

<b>Fr 05.10.</b> 14:00 bis 20:00 Uhr Nancy-Spero-Saal	<b>Inside</b> Dimitris Papaioannou (GR) Einlass jederzeit möglich	Videoinstallation Eintritt frei
<b>Fr 05.10.</b> 20:00 Uhr Großer Saal 2 Std.	<b>The Great Tamer</b> Dimitris Papaioannou (GR) empfohlen ab 16 Jahren   ohne Sprache   Publikumsgespräch im Anschluss	Tanz/Theater Performance 23/11€
<b>Sa 06.10.</b> 14:00 Uhr Nancy-Spero-Saal 6 Std.	<b>Inside</b> Dimitris Papaioannou (GR) Einlass jederzeit möglich	Videoinstallation Eintritt frei
<b>Sa 06.10.</b> 20:00 Uhr Großer Saal 2 Std.	<b>The Great Tamer</b> Dimitris Papaioannou (GR) empfohlen ab 16 Jahren   ohne Sprache	Tanz/Theater Performance 23/11€

## 11.–14.10. CYNETART

Festival für internationale Medienkunst #stupor #shapeplatform

<b>Do 11.10.</b> Tagesticket 11/7 €	<b>Fr 12.10.</b> Tagesticket 11/7 €	<b>Sa 13.10.</b> Tagesticket 17/8 €	<b>So 14.10.</b> Tagesticket 11/7 €
20:00 Uhr <b>Binary Graffiti Club Choir</b> Stanza	19:00 Uhr <b>Aiming, but where to</b> Ya-Wen Fu Performance	15:00 Uhr <b>Power to Whom – Crowds and Power</b> the guts company u.a. mit Friederike Landau, Bogomir Doring, Chiara Baldini Forum	14:00 Uhr <b>Contexter vs. Discoursor</b> Jasna Dimitrovska & Dragana Zarevska Lecture Performance
21:00 Uhr <b>πTon</b> Cod.Act Klanginstallation	20:00 Uhr <b>FRGMENTS</b> Julien Bayle Europäische Erstaufführung	20:00 Uhr, Seitenbühne Ost <b>Parasitic</b> Guillaume Pires Parada Tanz (Einzelvorstellung) Extra-Ticket nötig beschränkte Platzzahl	16:00 Uhr Sarah Ulrich & Soraya Lutangu im Gespräch Talk
21:30 Uhr <b>AnnieQuinn@</b> Caroline Beach & Ian Whalen Tanz	22:00 Uhr <b>ex-L*tronica.</b> Karkowski re:mix mit Anna Zaradny & Robert Piotrowicz Musik	21:00 Uhr <b>πTon</b> Cod.Act Klanginstallation	17:00 Uhr Bonaventure Konzert
22:00 Uhr <b>Aiming, but where to</b> Ya-Wen Fu Performance			18:00 Uhr Ewa Justka Konzert
23:00 Uhr <b>Schlecht im Bett, gut im Rap</b> KlitClique Konzert		21:30 Uhr <b>AnnieQuinn@</b> Caroline Beach & Ian Whalen Tanz	18:30 Uhr <b>AnnieQuinn@</b> Caroline Beach & Ian Whalen Konzert
		22:00 Uhr <b>Agent im Objekt</b> Jung an Tagen Audiovisuell	19:30 Uhr Caterina Barbieri Konzert

**Cod.Act, Frank Cefeng Wang, Sangjun Yoo, Stanza, Minh Duc Nguyen, Fabian Kühfuss**  
11./12.10. ab 19 Uhr, 13./14.10. ab 14 Uhr (Ausstellung im Tagesticket enthalten)  
Stand: September 2018, Änderungen vorbehalten



<b>Fr 19.10.</b> 20:00 Uhr Großer Saal	<b>DAVE Festival für Clubkultur</b> <b>Opening – Other Worlds</b> The Saxonz & „The Techno Viking“   AV-Tanzperformance von Yamile Navarro, Jule Oeft, Maltin Worf und Matthias Härtig   AV-Konzert von Robert Lippok (Sound) & Lucas Gutierrez (Visuals)	Musik/Festival 12 € Sonderformat
<b>Sa 20.10.</b> 18:00 Uhr gesamtes Haus	<b>LINIE08 EXPANDING</b> Tanzproduktionen der Freien Dresdner Tanzszene   Ein besonderer Rundgang von 18:00 bis ca. 23:00 Uhr mit: Martina Francone & Anna Till/situation productions, Daniela Lehmann, Elena Cencetti, Franziska & Sophie Hoffmann, Franziska Kusebach, the guts company, JuWie Dance Company, Magdalena Weniger/KOMA, Martina Morasso, Yamile Navarro	Tanz/Performance 11/7 €
<b>So 21.10.</b> 16:00 Uhr gesamtes Haus	<b>LINIE08 EXPANDING</b> Tanzproduktionen der Freien Dresdner Tanzszene   Ein besonderer Rundgang von 16:00 bis ca. 21:00 Uhr mit: Martina Francone & Anna Till/situation productions, Daniela Lehmann, Elena Cencetti, Franziska & Sophie Hoffmann, Franziska Kusebach, the guts company, JuWie Dance Company, Magdalena Weniger/KOMA, Martina Morasso, Yamile Navarro	Tanz/Performance 11/7 €
<b>Mo 22.10.</b> 20:00 Uhr Dalcroze-Saal	<b>Feature Ring</b> Zu Gast: Alexander von Schlippenbach (DE)	Musik 11/7 €
<b>Fr 26.10.</b> 20:00 Uhr Großer Saal	<b>N.N.N.N.   Echoes from a Restless Soul &amp; Neuproduktion</b> Dresden Frankfurt Dance Company (DE) Dresden-Premiere	Tanz 23/11 €
<b>Sa 27.10.</b> 17:00 Uhr 2 Std.	<b>ArtRose</b> Mit Michael Ostenrath   Dresden Frankfurt Dance Company (DE) und Jenny Coogan (DE) Anmeldung an Frauke Wetzels: wetzels@hellerau.org   Treff: Besucherzentrum	Workshop Eintritt frei
<b>Sa 27.10.</b> 20:00 Uhr Großer Saal	<b>N.N.N.N.   Echoes from a Restless Soul &amp; Neuproduktion</b> Dresden Frankfurt Dance Company (DE) Einführung von Luisa Sancho Escanero (Dresden Frankfurt Dance Company) Treff: im Foyer um 19:00 Uhr	Tanz 23/11 €
<b>So 28.10.</b> 15:00 Uhr Großer Saal ca. 45 Min.	<b>Familienführung in HELLERAU und Einführung Dresden Frankfurt Dance Company (DE)</b> Anmeldung an Frauke Wetzels: wetzels@hellerau.org   beschränkte Teilnehmerzahl Treff: Foyer	Führung Eintritt frei
<b>So 28.10.</b> 16:00 Uhr Großer Saal	<b>N.N.N.N.   Echoes from a Restless Soul &amp; Neuproduktion</b> Dresden Frankfurt Dance Company (DE)	Tanz 23/11 €
<b>Mi 31.10.</b> 20:00 Uhr Großer Saal	<b>N.N.N.N.   Echoes from a Restless Soul &amp; Neuproduktion</b> Dresden Frankfurt Dance Company (DE)	Tanz 23/11 €

## Vorschau November 2018



**09.11. – 11.11.2018**  
**4:3 Kammer Musik Neu Festival**  
u.a. mit Ensemble Modern/HEMA, Quatuor Bozzini/Komponistenklasse Dresden, Ensemble Adapter, Ensemble Decoder



**02./03.11.2018**  
**PINK MONEY**  
Performance/Clubabend von und mit: Annylene, Djana Cobic, Nico de Rooij, Kieron Jina, Mbali Mdluli, Antje Schupp

**22.11. – 02.12.2018**  
**Polski Transfer**  
Festival des aktuellen polnischen Theaters

Installationen, Vorträge, Diskussionen, Filme u.a. mit Komuna Warszawa, Mădălina Dan & Agata Siniarska, Anna Smolar, Anna Karasińska, Cezary Tomaszewski und „Der Prozess“ von Krystian Lupa

### Service

**Nie wieder etwas verpassen!**  
Lassen Sie sich das Monatsleporello bequem und kostenfrei per Post nach Hause senden. Eine kurze E-Mail an leporello@hellerau.org genügt.

**4 für 3\***  
Vier Karten kaufen, drei zahlen, doppelt freuen. Ob viermal allein, zweimal zu zweit oder einmal zu viert: Die vierte Karte gibt's geschenkt.

**Doppelpack\***  
Beim Besuch von zwei Veranstaltungen an einem Abend, erhalten Sie 50% Ermäßigung auf die gekennzeichnete Veranstaltung.

**HELLERAU Card**  
Ein Jahr lang das volle Programm zum halben Preis.

**Als Gruppe nach HELLERAU**  
Ob als Familie, Freundeskreis oder Schülergruppe – besuchen Sie unsere Veranstaltungen mit einem Gruppenticket. Mehr Infos auf [www.hellerau.org](http://www.hellerau.org)

**Besucherzentrum**  
HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste im Seitengebäude West  
Karl-Liebknecht-Straße 56, 01109 Dresden  
Mo–Fr 10–18 Uhr  
Sa/So, Feiertage 11–18 Uhr

### Abendkasse

T +49 351 264 62 44  
öffnet zwei Stunden vor Veranstaltungsbeginn

### Weitere Vorverkaufsstellen

**SAXticket**  
Königsbrücker Straße 55, 01099 Dresden  
Mo–Fr 10–20 Uhr, Sa 11–14 Uhr

**Konzertkasse Florentinum**  
Ferdinandstraße 12, 01069 Dresden  
Mo–Fr 9–20 Uhr, Sa 10–16 Uhr

**Konzertkasse Schillergalerie**  
Loschwitzer Straße 52a, 01309 Dresden  
Mo–Fr 9–20 Uhr, Sa 9–18 Uhr

**Ticketervice im Kulturpalast**  
Schloßstraße 2, 01067 Dresden  
Mo–Fr 10–19 Uhr, Sa 9–14 Uhr

**Neu: Einheitliche Ticketpreise für den Verkauf und die Abendkasse. Die Ticketgebühren sind nun an überall im Ticketpreis enthalten.**  
Ermäßigungen für Kinder, Schüler\*innen, Studierende, Auszubildende, Freiwillige im Sozialen Jahr, im Bundesfreiwilligendienst bzw. freiwilligen Wehrdienst, Arbeitslose und Empfänger\*innen von Leistungen nach SGBII und XII, Inhaber\*innen des Dresden-Passes, Ehrenamtspass-Inhaber\*innen, Menschen, die zum anspruchsberechtigten Personenkreis gemäß §1 Asylbewerberleistungsgesetz gehören, sowie Schwerstbehinderte ab 80 Prozent (GdB) und deren Begleitperson. Empfänger\*innen von Leistungen nach SGB II und XII sowie §1Asylbewerberleistungsgesetz erhalten bei ausgewählten Veranstaltungen freien Eintritt. Gültige Berechtigungsnaheweise sind erforderlich. Inhaberinnen der „Dresden Card“ erhalten 20 Prozent Ermäßigung auf den jeweiligen Kassenspreis (nur Tages- und Abendkasse, kein Vorverkauf).

### Impressum

HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste  
Karl-Liebknecht-Str. 56  
01109 Dresden  
T +49 351 264 62 0  
F +49 351 264 62 23

**Intendanz:** Carena Schlewitt  
**Kaufmännische Direktion:** Marc D. Ulrich  
**Redaktion:** Henriette Roth, Mareen Friedrich  
**Druck:** SDV – Die Medien AG  
[www.hellerau.org](http://www.hellerau.org)

**Projektförderungen und Partner\*innen**  
HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste ist eine Einrichtung der Landeshauptstadt Dresden und wird derzeit gefördert im Rahmen des Bündnisses internationaler Produktionshäuser von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien.



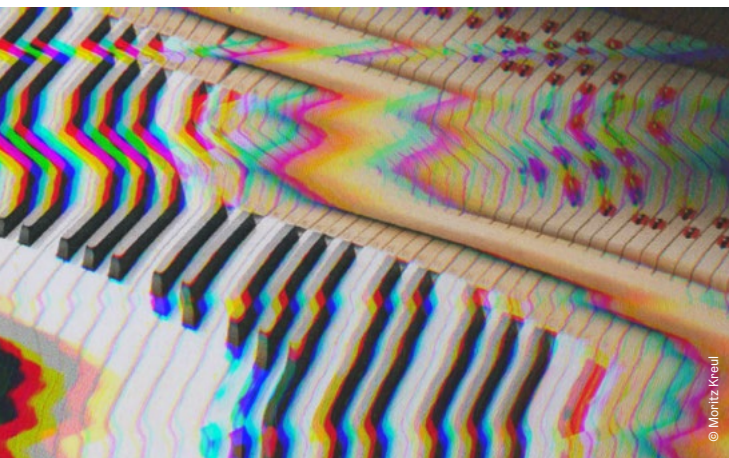
**Tickets: +49 351 264 62 46 ticket@hellerau.org**

05./06.10.

## Inside

Dimitris Papaioannou (GR)

„Inside“ ist eine Theaterinstallation aus dem Frühjahr 2011: Im Inneren des Pallas Theaters, im Zentrum von Athen, wurde damals ein Zimmer eingerichtet, in dem Dimitris Papaioannou seine 30 Darsteller\*innen dieselben einfachen Bewegungen und alltägliche Routinen in zahlreichen Kombinationen immer aufs Neue wiederholen ließ. Die Arbeit ist eine sechsstündige, unbearbeitete Dokumentation der Bühneninstallation.



22.10.

## Feature Ring

Zu Gast: Alexander von Schlippenbach (DE)

Mit 80 Jahren liest sich seine Biografie wie eine Enzyklopädie der Geschichte des freien Jazz. Der Mann, der mit dem Globe Unity Orchestra eine Urgewalt erschuf, ist auch in kleinerer Besetzung eine berauschte Erfahrung. Den Dresdner\*innen bleibt der legendäre Auftritt seines Quintetts Monk's Casino im Schauspielhaus unvergessen. Nachdem bereits 2008 Dj Illvibe und 2013 seine Frau Aki Takas im Feature Ring zu Gast waren, ist es dem Ring Trio (Demian Kappenstein, Eren Solak, Felix-Otto Jacob) eine besondere Ehre, dieses schillernde Familienalbum zu vervollständigen.

05./06.10.

## The Great Tamer

Dimitris Papaioannou (GR)



Eine Gruppe von Menschen gräbt einen lebendigen Körper aus – so wie Archäologen eine Erinnerung ausgraben oder Abenteurer ein neues Land erkunden. Papaioannou erschafft einen magischen Bilderreigen über den Kreislauf des Lebens von der Geburt bis zum Tod. In seinem physical theatre – ohne Text und lediglich mit wenigen Takten aus dem Johann-Strauss-Walzer „An der schönen blauen Donau“ – sucht er die Essenz des Menschlichen in all ihrer Vielseitigkeit.

International bekannt wurde der griechische Künstler Dimitris Papaioannou, als er 2004 die Eröffnungs- und Abschlusszeremonien der Olympischen Spiele in Athen inszenierte. Im Jahr 2017 schuf er mit „The Great Tamer“, seine erste internationale Zusammenarbeit mit zehn Koproduzenten, darunter dem Festival d'Avignon. Im gleichen Jahr erhielt er den Sonderpreis des Europäischen Theaterpreises. Das Gastspiel wird unterstützt vom Förderverein Hellerau e.V.

+ Videoinstallation „Inside“  
05./06.10.2018  
14:00 Uhr



11.–14.10.

## CYNETART

Festival für internationale Medienkunst

#stupor #shapeplattform

Do 11.10.

Am Eröffnungsabend besingt der Binary Graffiti Club Choir die Stadt im Binärcodetext nur aus Nullen und Einsen. Danach hinterfragen die beiden Wiener Rapperinnen von KlitClique mit schnoddriger Bühnenpräsenz feministische Klischees. Unterdessen geht die taiwanische Performance-Künstlerin Ya-Wen Fu mit ihrem neuen Werk „Aiming, but where to“ auf die Suche nach dem Verhältnis von Körper und Raum, während die Tänzerin und Choreographin Caroline Beach sowie der Fotograf Ian Whalen den Besucher\*innen mittels Masken neue visuelle Wahrheiten entlocken. Gleichzeitig öffnet am Donnerstag die diesjährige CYNETART-Ausstellung.

Fr 12.10.

Der französische Künstler Julien Bayle präsentiert erstmals in Europa die audiovisuelle Live-Performance FRGMENTS. Das Projekt basiert auf dem Prinzip permanenter Störung eines akustischen und visuellen Stromes. Anlässlich des 60. Geburtstags des 2013 verstorbenen polnischen Komponisten Zbigniew Karkowski interpretieren die beiden Klangkünstler\*innen Anna Zaradny und Robert Piotrowicz seine Musik neu.

Sa 13.10.

An diesem Abend findet das Forum „Power To Whom – Crowds and Power“ statt, in dessen Rahmen interdisziplinär arbeitende Künstler\*innen und Aktivist\*innen den Körper in seiner sozialpolitischen Umwelt untersuchen. Am Abend präsentiert der französische Tänzer Guillaume Pires Parada die Solo-Performance „Parasitic“. Aus der Schweiz kommt das Künstlerduo Cod.Act mit seiner Klanginstallation „πTon“ und aus Wien das Avantgarde-Projekt „Jung an Tagen“ mit einer aufsehenerregenden audiovisuellen Show.

So 14.10.

Die Lecture Performance „Contextor vs. Discoursor“ der beiden mazedonischen Künstlerinnen Jasna Dimitrovska und Dragana Zarevska untersucht Strukturen und interne Machtverhältnisse in der akademischen Kunstszene. In einem öffentlichen Gespräch zwischen Sarah Ulrich und Soraya Lutangu wird das Musikprojekt Bonaventure und dessen Problematisierung von Identität und Rasse vorgestellt. Anschließend verbindet Bonaventure beim Konzert ihre afrikanischen und europäischen Wurzeln, während die Polin Ewa Justka mit selbstgebauten Instrumenten dem Konzept von Materialität in verborgenen Objekten nachspürt. Zum Abschluss des Festivals entwickelt die Italienerin Caterina Barbieri live polyphone und polyrhythmischen Welten.

Mehr Infos auf [www.cynetart.de](http://www.cynetart.de)

CYNETART Festival ist eine Veranstaltung der Trans-Media-Akademie Hellerau e.V. in Kooperation mit HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste. Stand September 2018, Änderungen vorbehalten.

19.10.

## DAVE Festival für Clubkultur

Opening – Other Worlds

Unter dem diesjährigen Thema „Other Worlds“ versteht DAVE die Eröffnung des Festivals für Clubkultur als Schaufenster audiovisueller Kunst, die sich nicht allein auf die Kombination von Visuals und Sound beschränkt, sondern auch performative Kunstformen wie Tanz und Theater integrieren. Das Festival startet mit einer knackigen Reinszenierung des legendären Videos „Techno Viking“ durch die Break-Dance-Crew The Saxonz und mündet in eine audiovisuelle Tanzperformance, die die Tänzer\*innen der LINIE08 (Yamile Navarro, Jule Oeft), Malin Worf (Sound) und Matthias Härtig (Visuals) inszenieren. Den Abschluss des Abends bildet die AV-Premiere von Robert Lippok in Kooperation mit dem Visual Artist Lucas Gutierrez zu seinem jüngsten Album „Applied Autonomy“.

Mehr Infos auf [www.dave-festival.de](http://www.dave-festival.de)

Eine Veranstaltung im Rahmen von DAVE – Festival für Clubkultur



20./21.10.

## LINIE08 EXPANDING



Ein besonderer LINIE08-Rundgang mit: **Lost in creation** Martina Francone & Anna Till/situation productions, **EINHAUSEN** Daniela Lehmann, **ELB~meets~FLORENZ** Elena Cencetti, Franziska & Sophia Hoffmann, **Alltagsarsenale** Franziska Kusebach, **variations on\_Mary the guts company, Rumichaca Vol. 2** JuWie Dance Company, **du liest, ich reise** Magdalena Weniger/KOMA, **Cosmicomics** Martina Morasso, **Whispering Widows** Yamile Navarro

Die Linie 8 ist die Straßenbahnlinie, die HELLERAU mit dem Zentrum Dresdens verbindet. LINIE08 verbindet aber auch seit sieben Jahren HELLERAU mit der freien Dresdner Tanzszene durch die Präsentation gemeinsamer Projekte. In der letzten Ausgabe der LINIE08 bespielen die Künstler\*innen zum ersten Mal jeden Raum des Hauses mit vielfältigen Tanz-Performances, Video-Installationen und interaktiven Aktionen. Dies bietet gleichzeitig einen Ausblick auf die neuen Kooperationen, in denen in der Zukunft die Zusammenarbeit zwischen HELLERAU, dem TanzNetzDresden und der freien Dresdner Tanzszene weiter gestärkt wird.

Mehr Infos auf [www.hellerau.org](http://www.hellerau.org)

In Kooperation mit dem TanzNetzDresden c/o Kultopia gGmbH

26./27./28./31.10.

## N.N.N.N. | Echoes from a Restless Soul & Neuproduktion Dresden Frankfurt Dance Company (DE)

+ Workshop  
27.10.2018  
17:00 Uhr  
+ Einführung  
27.10.2018  
19:00 Uhr  
+ Familienführung  
28.10.2018  
15:00 Uhr

N.N.N.N. – Choreografie von William Forsythe  
Echoes from a Restless Soul & Neuproduktion – Choreografien von Jacopo Godani

Ab 26. Oktober präsentiert die Dresden Frankfurt Dance Company einen Ballettabend mit Choreografien von William Forsythe und Jacopo Godani. In William Forsythes „N.N.N.N.“ (2002) befinden sich vier Männer in einem Zustand konstanter, schweigender Verbindung, die durch Thom Willems unvermittelt murrend aufblitzende Komposition eine intensive, komplexe Gravur eingehen. Ihre Arme, Köpfe, Körper und Beine werden zu einzigartigen Stimmen, jede für sich und alle kontrapunktisch aufeinander abgestimmt. In Jacopo Godanis „Echoes from a Restless Soul“ (2016) zu Maurice Ravels Klavierkompositionen „Ondine & Le Gibet“ aus „Gaspard de la Nuit“ (live gespielt) fügen sich die choreografischen Elemente zu einem gemeinsamen Strang und ergeben eine Folge von Pas de deux und Quartetten, die eine Landschaft künstlerischer Virtuosität umschreiben. Godani wertet Bewegungsabläufe durch den Spitzenschuh mit bemerkenswerter Freiheit innerhalb bestimmter ästhetischer Parameter auf. Darüber hinaus ist die Dresden-Premiere einer Neuproduktion von Jacopo Godani zu sehen.

Gefördert durch die Landeshauptstadt Dresden und den Freistaat Sachsen sowie die Stadt Frankfurt am Main und das Land Hessen. Company-in-Residence in HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste und im Bockenheimer Depot in Frankfurt am Main.



## Mitmachen

### ArtRose – Tanzworkshop

Bewegung und Tanz für alle jung Gebliebenen über 60 Jahre. Mitmachen erwünscht, Zuschauen erlaubt. Keine Vorkenntnisse und körperliche Voraussetzungen erforderlich – einfach Lust und gute Laune. Das 60+-Community-Tanz-Ensemble namens ArtRose und HELLERAU laden regelmäßig ein, Bewegung und Tanz ohne körperliche Grenzen kennenzulernen. Der Workshop findet immer in Kombination mit einem Training oder Gespräch mit Künstler\*innen statt, die am gleichen Abend in HELLERAU auftreten.

Nächster Termin:  
Sa 27.10.2018, 17:00 Uhr  
mit Michael Ostenrath  
(Dresden Frankfurt Dance Company)  
und Jenny Coogan  
(Professorin, Palucca Hochschule für Tanz)

Ab 20 Uhr gemeinsamer Veranstaltungsbesuch, bei Interesse eigenständiger Ticketerwerb notwendig.

Anmeldung:  
Frauke Wetzel  
wetzel@hellerau.org  
T +49 351 264 62 37

### Führungen

Jeden dritten Sonntag im Monat 11:00 Uhr, freitags 14:00 Uhr. Zusätzliche Führungen nach Vereinbarung.

Preis: 4/3€

Anmeldung:  
Deutscher Werkbund Sachsen e.V.  
sachsen@deutscher-werkbund.de  
T +49 351 264 62 46

Weitere Workshops und Kurse zum Mitmachen finden Sie in unserem Programm und auf [www.hellerau.org](http://www.hellerau.org)

Bühne der Landeshauptstadt Dresden



Dresden.

# HELLERAU

Europäisches Zentrum der Künste  
European Centre for the Arts

# Okt

# 2018